PORTE PAGO

TIERRA GALLEGA

SEMANARIO REGIONAL ILUSTRADO

Dirección y Administración: Piedras 605, esq. Juan C. Gomez — Director propietario: JOSE M. BARREIRO — Teléfono: La Uruguaya, 2098 (Central)

Año I — Montevideo, Domingo 25 de Noviembre de 1917 — Núm. 41

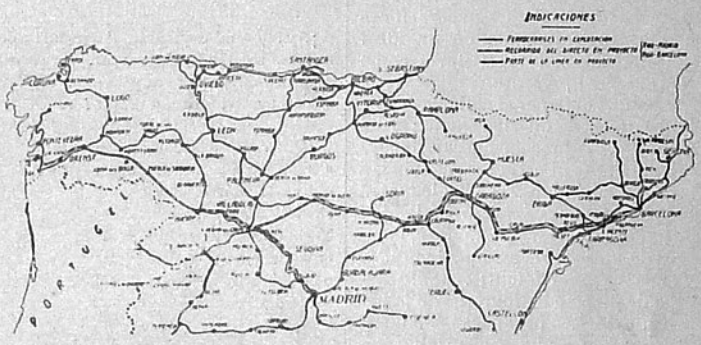
Por España y por Galicia

El ferrocarril directo del Atlántico al Mediterráneo

Don Antonio Massó Casañas, presidente del Consejo de Administración de la Compañía de ferrocarriles de Medina del Campo a Zamora y de Orense a Vigo, dió una interesante conferencia en la Casa de América (Barcelona), y con la pericia que su cargo supone, disertó sobre las ventajas del ferrocarril de Zamora a Orense, desde el punto de vista comercial y estratégico, y terminó pidiendo el concurso del público para llevar adelante la comunicación férrea directa Vigo - Madrid, y Vigo - Barcelona, necesaria como vía de comunicación entre España y América y vía de tránsito intermarítima peninsular, construyendo a tal efecto cuanto antes, el ferrocarril de Zamora a Orense, e incluyendo en el plan de los ferrocarriles complementarios para su inmediata realización, el ramal de Medina del Campo a Aranda de Duero.

Las ventajas que sobre las actuales vías de comunicación nos ofrecerá la línea complementada de Medina del Campo a Vigo, serán las siguientes, según el señor Massó:

Para las procedencias y destinos de Vigo a Madrid, Valencia, Murcia y Andalucía, un acortamiento de 155 km., y unos 60 de la Coruña a los mismos puntos; para Tarragona, Barcelona y Francia, frontera Port-Bou, construyendo Aranda de Duero - Medina, unos 100 kilómetros. Esto en cuanto a distancia real, pero mucho más en cuanto a distancia virtual, puesto que el paso de la divisoria entre el Duero y el Miño, que se efectúa ahora por la línea de la red del Noroeste llamada de Galicia alcanza pendientes superiores al 20 por 1000 y curvas de 300 m. de radio mínimo, mientras que en el proyecto del ferrocarril de Zamora a Orense, debido al ingeniero don Federico Cantero Villamil, pasa más al sur la divisoria, con pendientes máximas de 15 por 1000 y curvas de 400 m. de radio mínimo, con lo cual podrá aumentarse la velocidad. Para que en la práctica un camino resulte corto, no basta que la longitud en kilómetros medidos en el plano sea pequeña, sino que es necesario que su perfil longitudinal sea lo menos accidentado posible, para poder acelerar las velocidades, suprimir dobles tracciones, y, en suma, conseguir el acortamiento total de horas invertidas.



Proyecto de ferrocarril directo de Vigo á Madrid y de Vigo á Barcelona, utilizando gran parte de las líneas en explotación

El tren rápido de Galicia invierte actualmente entre Medina y Orense 12 horas 15 minutos, y en el nuevo trazado se podrá recorrer la distancia entre ambas estaciones en menos de seis horas, de modo que la distancia comercial, que es hoy para los rápidos de 20 horas 50 minutos entre Madrid y Vigo, se reducirá a unas 14 horas, o sea como si del actual recorrido se borrara el trayecto que media entre Madrid y Venta de Baños.

La línea proyectada tiene 253 km. los túneles ocupan una extensión, sumados, de más de 30 km.; sin embargo, ninguno hay de proporciones excesivas, lo cual es también una ventaja real para la construcción; se aproxima el costo de la obra a 130 millones.

Al trazar el proyecto de este ferrocarril, no solo se ha hecho con miras al rendimiento local, sino orientándose hacia la previsión de un gran tráfico, como corresponde a un trayecto que tiene por extremos los puertos gallegos en la costa del Atlántico, por un lado, y el corazón de la Península y los puertos del Mediterráneo, por otro.

Estudia luego el disertante las condiciones estratégicas de la nueva línea, la considera también desde el punto de vista del turismo, y se explaya enseguida en el porvenir del puerto de Vigo, afirmando que puede ser y por lo tanto debe ser, con nuestra cooperación, uno de los puertos más importantes de Europa. Y puede serlo porque es punto obligado de escala de todos los trasatlánticos que se dirigen al Sur desde los mares del Norte y viceversa, y resalta desde luego que ni el puerto de Lisboa, ni ningún otro de la costa portuguesa incluso Leixoes, puede competir en condiciones marineras con el de Vigo; así vemos que con visión clara del porvenir, empresas extrangeras han establecido en este puerto el amarre de tres cables marítimos para Inglaterra, Portugal y Alemania y una estación radiotelegráfica. Dirígese a Vigo con preferencia el flujo y reflujo de la corriente migratoria, y es indicadísima la necesidad de derivar hacia el Sur las rutas del Norte entre Europa y América, para substraer los barcos a los accidentes semejantes al sufrido por el *Titanic*, en una zona brumosa y frecuentada por los bancos de hielo errantes, que proceden del polo boreal.

Obsérvase en efecto que la ruta de invierno de Nueva York al Havre es de 3130 millas, y la de verano de 3300, por esa necesidad de evitar los *icebergs*, al paso que de Nueva York a Vigo han de recorrerse en todo tiempo solamente 2910 millas, y así, en verano, se ahorran los trasatlánticos que se dirigen a Vigo desde Norte América, cerca de 400 millas, y casi pasa lo mismo en las relaciones con Centro América. De Colón al Havre hay 4650 millas, y de Colón a Vigo 4218.

¿No es, pues, necesario que la espléndida ría de condiciones marineras no igualadas en Europa, y sólo comparable con la joya marítima sudamericana de Río Janeiro; que el puerto más cercano a la América del Norte y más propicio para el tráfico de la América Central y Meridional con el Norte europeo, se ponga en comunicación rápida con las dos mayores capitales españolas, Madrid y Barcelona?

En Medina del Campo se ha celebrado una asamblea en favor del ferrocarril directo Vigo - Barcelona pasando por Zamora y aquella ciudad. El ingeniero señor Cantero, autor, como arriba decíamos, del proyecto de la línea de Zamora - Orense, hizo una minuciosa exposición del trazado, observando que la campaña emprendida es de interés nacional. Con entusiasmo no menor celebraron en Benavente otra asamblea los partidarios de la línea férrea Vigo - Valladolid, proyecto de don Isidro Rodríguez.

En esta forma trabajan todos por el engrandecimiento de la patria.

Conócete a ti mismo

Cierto día, los siete sabios de Grecia, reunidos en Delfos, escribieron con letras de oro esa sentencia en el templo de Apolo. Los latinos la tradujeron en tres palabras: *Nosce te ipsum*, conócete a ti mismo, que son las que han difundido la frase como uno de los más sabios consejos dados al hombre en materia filosófica. Numerosos escritores antiguos la consignan: Platón en «Protógora», Jenofonte en los «Dichos memorables de Sócrates», Cicerón en el «De oratore».

A pesar de la antigüedad de la máxima, ¡cuán pocos son los que la acatan y respetan!

Por eso todo en el mundo está invertido. Y de tal suerte la confusión se abre camino, que ya no distinguimos al bueno del malo, al malandrín del honrado; donde menos uno piensa, allí se revela un espíritu malévolo, una intención procaz. Cuando abrigamos la esperanza de que la verdad triunfe é ilumine nuestras almas, el mundo se encarga de despertarnos y avivar nuestros sentidos.

Entonces hablan a nuestra conciencia los hombres y las cosas circunstantes y todos nos advierten de nuestra ilusión. «Es mentira el mundo, mentira el hombre, mentira todo» — nos dicen. Y dudamos, y vacilamos, y de duda en perplejidad vamos por el mundo viviendo de la hipocresía, reñidos con la verdad, divorciados de la sensatez. El mundo, además de perverso, es loco. La locura ha anulado en muchos hombres la personalidad consciente. He aquí la razón terminante por que tantos hermanos nuestros hacen bueno y siempre de actualidad el dicho del filósofo: *El hombre es un lobo para el hombre.*

Lo esencial es que el hombre procure no engañarse a sí mismo y a sus semejantes. Si fueran algunos más sinceros, más humanos y menos locos ó fanáticos, la vida nos proporcionaría múltiples encantos. Es triste que hombres combatidos y ultrajados por otros hombres, tengan que poner tanto esfuerzo en la defensa de su ideal como en el ataque contra sus enemigos. No hay duda que si el hombre se conociera a sí mismo é hiciera examen de conciencia, veríamos más frecuentemente en nuestro derredor la paz espiritual y sentiríamos la alegría de vivir; por no ser ello así, medio mundo está empeñado en amargar la existencia a otro medio.

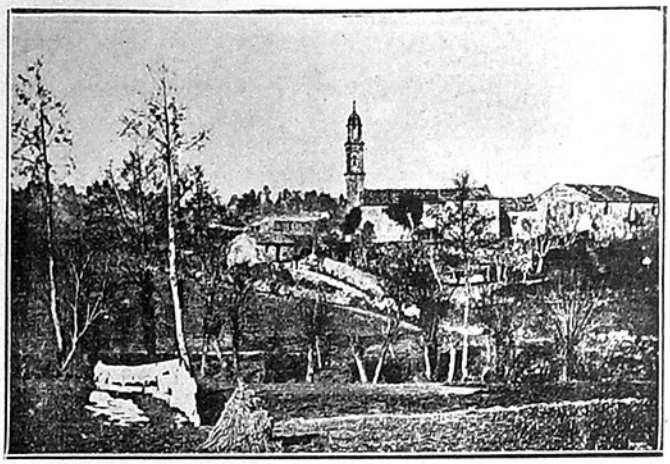
La política española

Nota aguda de la vida política ha sido, sin duda, cuanto se refiere a la Asamblea de parlamentarios en Barcelona, que, anunciada en cierta forma de ultimatum y contestado éste de modo enérgico por el Jefe del Gobierno, se realizó de modo más o menos precipitado y se disolvió en formas que contradictoriamente conocemos, cumpliendo los parlamentarios y la autoridad parcialmente sus propósitos.

Sea de ello lo que fuere y existiendo sin duda en ese intento, como en toda cosa humana, algo bueno y algo malo, de la verdad indiscutible de que bulle una positiva fuerza transformadora en el seno de la sociedad española, hay testimonios tan evidentes como las palabras de Su Majestad Don Alfonso que nos ha hecho conocer la prensa inglesa y que, en esencia, ha reconocido como auténticas el Jefe del Gobierno, palabras que revelan en el jefe de la nación española un espíritu generosamente abierto a las corrientes de la renovación social, corrientes de común tan contrariadas por los ungidos y que si siempre fueran en lo debido respetadas por ellos, no provocarían los desastres que en el curso de la Historia han causado para ver de imponerse. Lograr una renovación sin violencias, quebrantar así el mínimum de los intereses creados, aprovechar para el porvenir toda fuerza y no destruir cuanto existe para ir tras hipotéticas transformaciones, es el ideal del verdadero espíritu revolucionario científico. ¡Ojalá toque a España revelar la posibilidad de las revoluciones sin violencia!

España, grande en su historia castiza y en lo más brillante de ella bajo la forma real federativa, manifiesta en estos momentos su simpatía y cariño por tan hermosa tradición, y la mejor revelación de ella la encontramos en el acuerdo tomado en Vitoria el día 16 del mes pasado por las tres Diputaciones de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, ilustres Corporaciones que levantan el pendón de un ideal tan apoyado en la Historia como sentido en el presente.

Hay que extirpar el mal que corroe las entrañas de nuestra patria: el caciquismo. Es preciso buscar nuevas orientaciones al esfuerzo nacional, a la vida peninsular. España alcanzará toda su grandeza y mayor felicidad cuando logre elevar al poder hombres de ideas y de acción, honrados y sinceros en el fondo; cuando deseche de plano a los logreros de la política, parásitos perniciosos de nuestra tierra, que viven sobre ella restándole energías, depauperándola. Hay en España en nuestros días una evolución tal, que el porvenir no puede por menos de aparecérsenos a su tiempo grato y satisfactorio. Se estableció una lucha cruenta entre los ideales enmohecidos y las aspiraciones novísimas, y no puede caber la menor duda de que lo nuevo triunfará elevándose por sobre las ruinas de una política nefasta. La realidad española reclama el esfuerzo de todo buen español.



PADRÓN.—Paisaje de Rois

O alalaa...

Si é que escoitades cando o sol morre,
cando á ovellina no monte bala,
un canto tenro, vago e subrime
que conmovida vos deixa á yalma;
un canto brando pero queixoso,
que de pasados recordos fala;
é o mellor canto da nosa terra
é o *alalaa!...*

Cántan-o as mozas que o gando coidan,
cántan-o os homes que os eidos labran,
cantando os nenos que san da escola
van isa cántiga...
¡Ay que feitizos eiqui en Galicia
Ten o *alalaa!...*

Cand' os gallegos morren de coitas
entre' os misterios d'as suas montanas,
entoan o canto con moita forza,
y-enton semellan n-as enramadas
ises gorxeos dos ruisiñoles
cando saúdan á lus da yalba,
ises murmuxos que ten-o río,
ises concertos que fan as auras...

Dempois qu' o entoan con moita forza,
con toda a forza da sua yalma,
van-o baixando pouquiño á pouco,
hasta que logo na gorxa esmaya,
como unha queixa que leva o vento,
cal un salayo qu'o peito garda.

¡Ay! non m' esquenzen d' aquela tarde
as hoxe mortas legrias santas,
cando eu ouvia por ves primeira,
aló no monte, lonxe, o *alalaa!...*

¿Qué canto é ise? — eu perguntéille
a unha garrida xóven aldeana
qu' un feixe d' erba, na sua cabeza
chea de negros rizos levaba —
Y ela miróume co aquiles ollos
qu'a duas estrelas s' asemellaban,
e co a sonrisa n-os roxos labios,
asina dixo con moita gracia:

«A cantiguiña qu'astra nos chega
conmovedora, doída, branda,
e o feitizo d'estas ribeiras,
a compañeira da nosa yalma;
é o consolo das penas fondas,
o pano limpo que enxuga as bágoas,
o millor cant' da nosa terra,
é o *alalaa!...*

. . . . . .

Cando se queixan os paxariños,
cando murmuxan as frescas augas,
cando os perfumes do val s' esparxen,
cando sospiran as ledas ansias,
e cando as tristes campás da igrexia
dobran as ánimas.
¡Ay! qué feitizos eiqui en Galicia
ten o *alalaa!...*

VALENTÍN LAMAS CARVAJAL.

Campaña regionalista

En este mismo número, en la información regional gallega, hallará el lector noticias no desprovistas de interés y actualidad con respecto a la visita del político catalán Cambó a Galicia. Para nadie es ya un misterio la orientación que al gobierno de nuestra patria pretenden señalar los regionalistas españoles, para procurar resolver tantos problemas nacionales que de antiguo constituyen la pesadilla, por expresarlo de un gráfico, del pueblo español.

Si la conciencia pública de nuestra patria admite sin disputa las razones de quienes demandan mejor gobierno, mejor administración y una taxativa justicia para todos los conciudadanos, no ha de verse con indiferencia, en las actuales circunstancias, toda la actividad política desplegada por los regionalistas. Porque en el alma popular van reflejándose todas estas realidades de la vida colectiva, y quizás el influjo de sucesivos acontecimientos modifique radicalmente el modo de ser de la nación entera o de su inmensa mayoría.

Indudable es que hoy pasa España por una de las crisis más significativas de su organización institucional. No es una lucha contra el régimen, como algunos interpretan erróneamente, sino un ataque contra el profesionalismo político, lo que se advierte. Claro está que en esa noble tentativa de regeneración se encuentran todos apoyados por el mismo rey. Y esta es la garantía suprema de que el régimen se mantendrá cada vez más vigoroso a través de las alternativas políticas peninsulares.

Hay un indicio cierto de que la propaganda regionalista logrará triunfar en este pleito. Los que alientan ese empeño de renovación son representantes de las regiones más avanzadas y progresistas de España. Vasconia, Cataluña y Galicia ejercen, por su indiscutible virtualidad, una influencia poderosa en los destinos de la patria. Son esas regiones las que aspiran a la reforma política; son ellas las que han roto, por ahora al menos, la inveterada y perniciosa costumbre de los partidos turnantes. Ellas quieren infiltrar en la vida toda de la patria auras de progreso y libertad. Y su aspiración será muy pronto la de España entera.

Cabeza visible de este movimiento regionalista es el señor Cambó, hombres infatigable, a quien secundan otros hombres de tanto o más valimiento.

El telégrafo nos habla ahora de que este político catalán ha logrado fundar, con capitales gallegos, catalanes y vascos, una poderosa empresa editorial que publicará grandes rotativos regionalistas en Barcelona, Bilbao, Madrid y Coruña.

Hispano-americanismo

Ha tomado posesión de la presidencia del Ateneo Hispano-Americano de Washington el ilustre doctor Belisario Porras, ex Presidente de Panamá, actual embajador de dicha República en los Estados Unidos. Su discurso ha sido sensacional. En la ciudad-cerebro de la República norteamericana ha resonado la más categórica afirmación del hispanismo.

Para ello sentó el principio de que el panamericanismo no es incompatible con el panhispanismo, o hispano americanismo, y que, para que haya un lazo de unión común entre todos los Estados de América, que es lo que significa el panamericanismo, es preciso, ante todo, que las naciones de abolengo español conserven su fisonomía propia, su autonomía e independencia, el carácter que las ha venido distinguiendo hasta ahora y, en fin, su tipo especial de civilización.

Recordó seguidamente que en distintas etapas de los Estados Unidos se advirtieron innegables tendencias hacia el imperialismo, esto es, hacia la hegemonía en todo el continente lo cual, despertando la desconfianza

de los centro americanos y aun de los sudamericanos, hizo muy difícil la cordial fraternidad de *todas* las Repúblicas de América, en la más amplia acepción de la palabra. Porque precisamente el equívoco y la confusión en el uso del vocablo «América» (y de sus derivados «americano», «americanismo», «americanizar» y «americanización»), aplicados a los Estados Unidos al mismo tiempo que a todo el continente, han contribuído a las dudas acerca de la posibilidad de avenirse y de coexistir el panamericanismo y el panhispanismo. Desde 1823 se viene diciendo, en efecto, «América para los americanos», porque así lo proclamó un Presidente de los Estados Unidos; y los hispanos se preguntan, desde entonces, de cuáles americanos se trata: si solamente de los del Norte, o de todos los países de América. Y tan grande fué el recelo, que un eminente americano del Sur proclamó a su vez: «América para la humanidad».

Hábilmente expuso después el Dr. Porras cómo la América del Norte se ha constituído por la nacionalización de millones de extranjeros de todas las procedencias... En una sola ciudad del Estado de Massachussetts, que apenas si cuenta con 7.000 habitantes, habitan individuos de 22 distintas nacionalidades de orígen, que hablan otras tantas diversas lenguas.

— Para nosotros, los del Centro y los del Sur, el hispanismo es una cuestión de sentimiento, de afecto y aun de veneración — agregó el doctor Porras insistentemente —; no es una simple cuestión política.

Y exclamó conmovido:

—España es nuestra madre patria, de donde todos venimos, en donde todavía se usan los mismos apellidos que nosotros llevamos, en donde se guardan los recuerdos y los restos de nuestros antepasados, sus hazañas que nos enorgullecen, su lengua que es la que hablamos, su religión que es la nuestra, su carácter heróico y sus costumbres de una rara peculiaridad. Es España, para nosotros, una fuente de vitalidad, de conservación, y de admiración; no un poder con el cual podamos aliarnos para llevar a cabo acciones de penetración, de conquista o de predominio... Y así, cuando vamos a España y visitamos las ruinas de Sagunto o de Numancia, o recorremos los campos de Bailén, sentimos el más hondo estremecimiento al pensar que fueron antepasados nuestros los que allí dieron su vida por la patria...

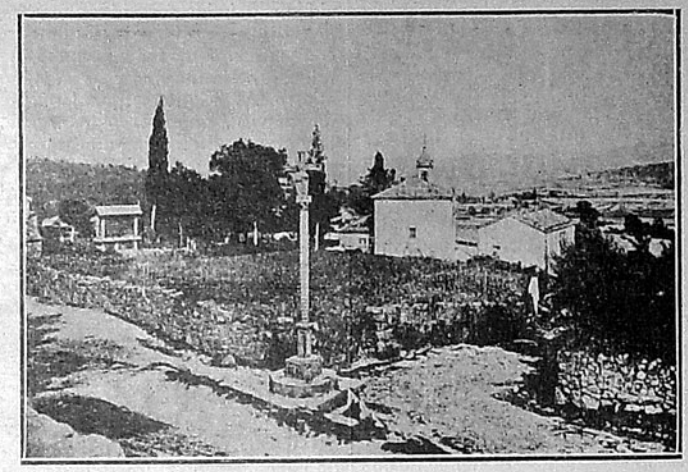
De este modo ha hablado en Washington el dignísimo ex Presidente de Panamá, legista admirable que ha viajado por toda Europa y por toda América, dejando en todas partes el grato recuerdo de su cultura y de su caballerosidad.

¡Santiago y cierra España!

Según antiguas crónicas españolas, durante el reinado de Alfonso II, llamado *el Casto*, nacido en Oviedo, y que subió al trono en 791, no sólo hermoseó su ciudad natal, sino que hizo construír la primer iglesia dedicada a Santiago. Existía por entonces don Bernardo del Carpio, hijo de doña Gimena, hermana del Rey y del conde de Saldaña, el que, a estar a la leyenda, hizo prodigios de valor en la batalla de Roncesvalles, contra las huestes de Carlomagno, en la que se afirma preparó la emboscada que dió la victoria a los españoles, dando muerte personalmente a Rolando, uno de los doce pares de Francia.

Es tradición española que por ese mismo tiempo se encontró el sepulcro del apóstol Santiago en Compostela.

En virtud de no haber Alfonso II tenido sucesión, le reemplazó en el trono don Ramiro, hijo de Bermudo I, el que se hizo célebre por la memorable batalla en que venció completamente a los moros en Clavijo, en la que la imaginación popular admite asistió a ella el apóstol Santiago, al cual se le vió tomar parte en el combate, a favor de los cristianos, esgrimiendo una espada flamígera, montado sobre un caballo blanco, con el valor y arrojo de que es capaz un santo, es decir, de un ser invulnerable a la muerte, el que se dice animaba a los soldados a estrechar la distancia, exclamando: *Cierra España*, al que después se le agregó el nombre del apóstol, formando así el conocido grito de guerra: «¡Santiago y cierra España!»



CONJO. — Vista de Laraño

Crónica

La región gallega

Las cuatro provincias gallegas ocupan el ángulo Noroeste de la península en una superficie de 29.254 kilómetros cuadrados, que se distribuyen de la siguiente manera: Coruña, 7.903; Lugo, 7.980; Orense, 6.979 y Pontevedra 4.392. En todas ellas nótase considerable densidad de población, principalmente en la de Pontevedra, en que alcanza la cifra de 105 habitantes por kilómetro cuadrado, y cuyo suelo es tan fértil, alegre y pintoresco, que ha merecido ser llamado el jardín de Galicia. La mencionada población se halla en estremo esparcida por todo el terreno cultivable y en muchos punto la propiedad está tan excesivamente dividida, que casi no se comprende la subsistencia del labriego sobre el mezquino terruño. Así es que, no obstante la fortaleza y sobriedad de la raza en esa región, muchos de sus hijos emigran al extranjero. La procedencia de los primitivos pobladores de Galicia no está muy bien definida; sin embargo, esta región ofrecía ya personalidad claramente determinada cuando al ser invadida hacia los comienzos del siglo V, por los *suevos* y *silingos*, que la hicieron teatro de sus crueldades, supo resistir no sólo esta bárbara invasión, sino también dos siglos después la de los sarracenos, auxiliando eficazmente a la épica obra de la *Reconquista*, iniciada en Covadonga por don Pelayo.

Las lanas en España

Ignoran algunos que España es una nación productora de lanas. Aproximadamente, nuestra patria produce tanta lana como el Uruguay, y hace muy poco tiempo exportábamos de 15 a veinte millones de pesetas de dicho textil. Como consecuencia del desarrollo industrial operado en la Península, de exportadora de lanas que era España, se convirtió en importadora. Antes de la guerra las lanas españolas se exportaban sucias; hoy funcionan importantes lavaderos que han redimido a las hilaturas de nuestro país de un tributo al extranjero. Y no sólo se lava en España la lana nacional, sino que también se somete á la misma operación la que compramos en Australia, Argentina y Uruguay, con destino a nuestras manufacturas, hoy en plena actividad y progreso.

Por nuestra raza

Para el más eficaz desenvolvimiento de la vida espiritual y material de los pueblos que integran la conjunción ibero americana, ha propuesto un animoso edil madrileño erijir en el mejor sitio de parques y jardines matritenses un grandioso monumento que simbolice de un modo preciso la Fiesta de la Raza, a base de una gradiosa y artística representación de España, América, Isabel la Católica, Colón y Cervantes, costeado por suscripción nacional, que pueda ser testimonio perenne de los siglos, conmemorando ante las generaciones presentes y futuras en mármoles y bronces la epopeya colombina.

No cabe duda que tan hermosa iniciativa obtendrá todo el calor de las más significadas representaciones de los países ibero-americanos, y será una hermosa realidad por la grandeza de sus fines y la artística manifestación de su gloriosa progenie; así es que puede considerarse descontado el éxito de tan noble proyecto, pues el honrar a América y a España será orgullo de la capital española centro de todas las actividades de la raza que en tan grandioso monumento verá esculpidos los esfuerzos civilizadores de la vieja metrópoli, que supo enaltecer el descubrimiento de un nuevo mundo.

Arduas cuestiones...

Bajo el epígrafe tenebroso de «La carestía de los piensos» publican los periódicos europeos la noticia sensacional ¿porqué no calificarla así? de que una comisión *numerosa* de representantes de las industrias que tienen por base la tracción de sangre y fabricación de cervezas, se ha acercado al ministro de donde *eso* depende, para pedirle poco menos que con lágrimas en los ojos y con la lengua fuera, adopte alguna medida que evite la creciente subida de toda clase de piensos. ¡Pobres cuadrúpedos, también a ellos alcanza el problema de las subsistencias! La paja, la cebada, la avena... están por las nubes! Pícara conflagración europea, que hace pasar a esos nobles brutos privaciones tan horrendas; pues según dicen los mozos de cuadra, cocheros, lacayos, y demás personal encargado de la custodia de esas bestezuelas, la paja no es paja, sino polvo de ídem; la cebada está con polilla; la avena es una mezcla indecente de granillos indefinibles. *In illo témpore*, dicho en el idioma clásico, los piensos eran una bendición, pero ahora son una perfecta basura; y los infelices consumidores de tan deficiente alimento, sufren torozones inexplicables, dolores de tripas inconcebibles, ansias de muerte... por la carestía de la subsistencias. ¡Pobrecillos!

Por lo demás, trátese de seres de la escala superior, o sea pertenecientes a la especie *Homo sapiens*, de Linneo, ó incluídos en la de los irracionales cuadrúpedos de la de los equinos, es deplorable que la guerra, nivelando a unos y a otros con el rasero de la pitanza, consienta que la crisis de las subsistencias se convierta en un tormento más en la actual azarosa existencia donde no basta ser útil, ni ser bueno, ni tener resignación. Si el estómago flaquea da la razón al insigne escudero del famoso caballero andante, que esculpió esta admirable y sintética frase: «Tripas llevan pies, que no pies tripas.»

Un bello ejemplo

Panamá y el idioma castellano

LA ASAMBLEA NACIONAL DE PANAMA

DECRETA:

Artículo 1.º Los lugares habitados de la República que hoy tengan nombres en idioma distinto al castellano, serán en adelante designados en los documentos oficiales con los primitivos nombres indígenas o castellanos, y caso de no tenerlos, con el correspondiente en idioma castellano a aquel con que se le conoce, o con el que el Consejo municipal del distrito respectivo determine, a más tardar sesenta días después de sancionada la presente ley. De no hacerlo así, el Poder Ejecutivo, por el órgano de la Secretaría de Gobierno y Justicia, lo determinará.

Art. 2.º La Secretaría de Instrucción pública queda obligada a dictar las medidas necesarias para que lo dispuesto en el artículo anterior se

haga extensivo a las escuelas oficiales en las clases de Geografía e Historia Patrias y de ayudar a la Secretaría de Gobierno y Justicia en la confección de una lista de todos aquellos lugares que tienen nombres indígenas o castellanos y sin embargo no son conocidos por ellos sino por otros en idiomas extranjeros.

Art. 3.º La Secretaría de Gobierno dictará, a más tardar tres meses después de aprobada esta ley, un decreto con los nombres oficiales de los lugares que estén en el caso de que se trata.

Art. 4.º Nueve meses después de sancionada la presente ley, no será admitida en las oficinas postales ninguna correspondencia que no esté bien dirigida por señalarse al lugar de su destino nombre distinto del que según esta ley corresponda.

Art. 5.º Los Jefes de las oficinas de Correos deberán, dentro del plazo fijado en el artículo anterior, llevar a conocimiento de toda persona que reciba correspondencia mal encaminada, la conveniencia de que haga conocer de sus corresponsales la exacta dirección que deben usar, para evitar el rechazo de esa correspondencia y los perjuicios consiguientes.

Art. 6.º Es prohibido exhibir rótulos o anuncios con faltas de ortografía.

Art. 7.º Los infractores de esta ley incurrirán en una multa de dos cincuenta balboas (B. 2,50), por cada día que el anuncio o rótulo permanezca a la vista del público, después de haber sido notificado el dueño por el Alcalde del distrito respectivo.

Parágrafo. Esta multa será divisible así: el 50 por 100 al Tesoro municipal y el 50 por 100 al denunciante.

Art. 8.º Los anuncios o rótulos que se pinten o se fijen en las fachadas de las casas de comercio de cualquier naturaleza, de industrias u otros establecimientos; los que conduzcan por las vías públicas anunciadores o vendedores ambulantes y los que se encuentren en vallas o cercas, deberán estar escritos en lengua castellana; pero podrán exhibirse rótulos en otros idiomas, después o debajo de los rótulos escritos en el lenguaje oficial, sin que esto obligue al pago de la multa.

Dada en Panamá a los trece días del mes de Julio de mil novecientos diez y siete. — El Presidente, *Ciro L. Urriola.* — El Secretario, *Fabricio A. Arosemena.*

POETAS CASTELLANOS

Revelación suprema

En una noche para amar creada,
una mujer para el amor nacida,
me reveló el secreto de la vida
en el rayo de luz de una mirada.

Vivir es renunciar. No existe nada
que merezca un esfuerzo. Apercibida
como un áspid está siempre escondida,
tras el deseo, la ilusión frustrada.

Humo es la gloria y humo la grandeza;
humo la vanidad de la riqueza
y la ciencia difusa de los sabios.

Toda la excelsitud del Universo
no vale el ritmo universal de un verso
y el perfume exquisito de unos labios.

PEDRO MATA.

Ideario

Dadme una raza respetuosa y os prometo una cultura floreciente; dadme siquiera un puñado de hombres que se vayan pasando, de mano en mano, con singular tenacidad, la fecunda tradición del respeto. Cultivad el respeto en vosotros, españoles jóvenes, que sois los únicos españoles a quienes es aún lícita la esperanza de salvación. — *Ortega y Gasset.*

No os encojáis de hombros delante de ninguna noble y fecunda manifestación de la naturaleza humana, a pretexto de que vuestra organización individual os liga con preferencia a manifestaciones diferentes. Sed espectadores atentos allí donde no podáis ser actores. — *José Enrique Rodó.*

La experiencia individual nos mostrará ejemplos de opiniones durante largo tiempo rechazadas, por estar en contradicción aparente con cuanto se estimaba como justo y bueno, opiniones que, imponiéndose al cabo con fuerza irresistible produjeron abundante cosecha de beneficios. — *H. Spencer.*

Ninguna dolencia social puede combatirse con un remedio solo; pero si se nos pidiera que señaláramos uno nada más, aquel que juzgásemos de mayor eficacia, responderíamos sin vacilar: «la instrucción». — *Concepción Arenal.*

Párrafos...

La aventura del rebuzno

Sabrán vuesas mercedes que en un lugar que está cuatro leguas y media de esta venta, sucedió que a un regidor dél, por industria y engaño de una muchacha criada suya, y esto es largo de contar, le faltó un asno, y aunque el tal regidor hizo las diligencias posibles por hallarle, no fué posible. Quince días serían pasados, segun es pública voz y fama, que el asno faltaba, cuando, estando en la plaza el regidor perdidose, otro regidor del mismo pueblo le dijo: Dadme albricias, compadre, que vuestro jumento ha parecido.

. . . . . .

En resolución, los dos regidores a pie y mano a mano se fueron al monte, y llegando al lugar y sitio donde pensaron hallar al asno, no le hallaron, ni pareció por todos aquellos contornos, aunque más le buscaron. Viendo, pues, que no parecía, dijo el regidor que le había visto, al otro: Mirad, compadre, una traza me ha venido al pensamiento, con la cual, sin duda alguna, podremos descubrir este animal, aunque esté metido en las entrañas de la tierra, no que del monte; y es que yo sé rebuznar maravillosamente, y si vos sabeis algún tanto, dad el hecho por concluído.

. . . . . .

Y dividiéndose los dos, según el acuerdo, sucedió que casi a un mismo tiempo rebuznaron, y cada uno engañado del rebuzno del otro, acudieron a buscarse, pensando que ya el jumento había parecido; y en viéndose dijo el perdidoso: ¿Es posible, compadre, que no fué mi asno el que rebuznó? No fué sino yo, respondió el otro. Ahora digo, dijo el dueño, que de vos á un asno, compadre, no hay alguna diferencia en cuanto toca al rebuznar; porque en mi vida he visto ni oido cosa más propia. —

Cervantes (Don Quijote).

CONTOS D'A TERRA

Volve por outra

¡Qué ben coidaba Bastian o xardín do pazo dos señores d'Armuño! Non había en tres légoas á redonda hortelán que mellor soupera o seu oficio.

Era de poucas falas. Cando os señores lle perguntaban algo non daba resposta sin dinantes poñere en órde os seus pensamentos. Era, pois, un home de peso e de proveito, a quen pidían consello os viciños na seguranza d'acertaren nos seus negocios.

Todol-os anos viña a pasal-o vran a Armuño un señor que, a forza d' argalladas e de vértolas, e c'a proteicion dos vexatos da política mariñan, chegara a Ministro. Inda qu'era nado en Galicia, non conocía d'esta mais que a organización do caciquismo, verdadeira rede, na que, com'a mosca na tea da araña, está colleito o noso sufrido labrego.

O señor Bastian non o quería ben. No fondo dos seus pensamentos latexaba de cote a rebeldía diante d'esta clas de xente que tén verdadeira xenreira pol-as cousas da terra, e que ainda coidan que os labregos son seus escravos.

Unha tarde estaba o noso home regando as prantas do xardín, cando chegou alí o Ministro.

— Boas tardes, Bastian.

— Felices as teña vosté.

— ¿Seique estás facendo de Neptuno pravidente?

— Eu non lle teño o gusto de conocer a ese señor... nin teño ouvido d'él, nin sei a que familia pertenece. O que lle podo asegurar, sin medo a trabucarme, é qu'estou regando o xardín.

— Ben o vexo, meu amigo. Mais, non che pareza mal, Bastian. Neptuno foi un dios, aló n-outros tempos, que coidaba as augas.

— Pois éralle un dios papudo, señor, que agradezo moito ter noticias d'él. Pero dígame, e dispense... ¿vosté sabe quen inventou a tinta?

— Home... non...

— Pois eso sábello calquera mariñan inda que non teña ido á escola. A tinta inventouna o calamar.

O Ministro largou un pouco amoscado porque comprendeu que na resposta e pregunta de Bastián había un fondo de malquerencia. A estes grandes señores, que queren ter decote asoballado o labrego, non lles fai gracia de que se permitan tan siquera a libertá d'unha resposta que non sea filla do servilismo.

Mais tarde tornou pol-o xardín o Ministro.

— Bastian, estouche moi obrigado por têrme dito quen foi o inventor da tinta. Tés fama d'home sabido, e hoxe demostráchelo ben, abofé!

— Señor, cada un sabe o que sabe...

— Naturalmente, e veño outra vez, a poñer en proba o teu bon sentido. Aténdeme pois. Se Dios quixera trocal-a tua natureza dándoche a escoller entre ser burro ou cabalo ¿qué escollerías?

Bastian quedon maxinativo diante da bulrona e desatenta pergunta. Puxo ás carreiras en órde os seus pensamentos, e logo respondeu:

— Eu rogaría a Dios que me fixera burro.

— ¡Burro! ¿E por qué?

— Porque d'esa maneira podería chegar a ser Ministro.

ASIEUMEDRE.

Casos y cosas

A un pacífico vecino le despiertan los gritos de los serenos:

Sale en camisa al balcón y pregunta alarmado:

— ¿Dónde es el fuego?

— En la taberna de la esquina.

— ¿En la taberna? Pronto se apagará el incendio, porque allí no falta agua.

***

Xan regresaba da feira moi contento, e non se cansaba de dicir a cantos atopaba polo camiño, que debido a esa alegria habia comido moito.

— Hoxe, bou farto; que ben comín, me valga Dios, ripitia sin cesar.

— «Que ben comin. Comin como un cura». E un crego que lle iba tripando os tacós, repúxolle:

— Comerias como un porco.

— E o mesmo, siñor, e o mesmo. Eso é o quen queria dicir.

Lonxe da terra en que nacín

Pra Segundo Fernández, gran amigo meu.

I

Brisas arroladoras que pasades
inflando as velas e rizando as olas...
¡Qué triste me deixades na ribeira!..
¡Quén me dera poder ir con vosoutras!

Donde vades nun sei; naide lo sabe;
mais del amor primeiro a viva forza
faime pensar que vades a mía terra
e quixera por eso ir con vosoutras.

Mais si nun pode ser, mentras que choro
por aquelo que foi a mía gloria...
a lo menos levádeme os suspiros
que me salen del alma nesta hora.

II

Afoga, corazón, as tuas ansias,
que pesa muito el feixe dos recordos.
Sosega, corazón, nun me atormentes,
que xa me dolen de chorar os oyos.

Idevos, mouras penas da nostalxia,
q' amargádesm'a vida pouco a pouco.
Cálate, corazón, ídevos, penas,
deixádeme dormir, que teño sono.

Dormindo vexo as almas que me queren
e os encantos da terra por quen choro...
Hasta vexo as silveiras donde os merlos
cantan el seu amor, con pico d' ouro.

Dormindo son feliz; mentras que durmo
ábreme Dios as portas del seu trono.
Cala, pois, corazón, ídevos, penas;
¡deixádeme dormir, que teño sono!

EL BACHILLER DE VEGADEO.

Montevideo, 1917.

CORUÑA

El leader de los regionalistas catalanes, don Francisco Cambó, acaba de hacer una visita a esta capital siguiendo la gira que hace a través de Galicia.

El señor Cambó fué obsequiado con una jira al Pasaje por la Directiva de la «Irmandade da Fala», celebrándose un banquete, muy bien servido, en el chalet de Carnicero.

Visitó la Exposición de Arte gallego, donde estuvo largo rato y donde obtuvo la más admirable impresión.

Por la noche cenó en el Palace Hotel con un grupo de amigos.

A las ocho y media de la noche, el señor Cambó, en compañía de don Rodrigo Sanz, fué al domicilio social de la «Irmandade da Fala», con objeto de saludar a las personas que la integran.

Al hacer su entrada en el salón, la concurrencia, puesta en pie, le tributó una calurosa salva de aplausos.

Dirigióle un breve saludo en gallego don Antonio Villar Ponte. Luego, el señor Cambó, en tono familiar, pronunció una improvisación elocuentísima, llena de enjundia, recomendando a cuantos le escuchaban que pensasen que es la hora crítica para los pueblos que, como el gallego, tienen personalidad propia y definida.

Dijo que si la actual juventud de Galicia no se da cuenta de ello, con la pérdida de la personalidad de nuestra tierra tendrá que sufrir la maldición de las futuras generaciones.

Recomendó como cosa fundamental el cultivo del idioma gallego, pues, a su juicio una vez recobrado aquel, lo demás casi se nos dará por añadidura.

Y manifestó, finalmente, que el nuevo regionalismo tiene que ir más allá de la música, los trajes y los versos, si Galicia quiere avanzar por el camino del progreso.

El señor Cambó, al terminar su notable, hermosa peroración, fué objeto de una ovación entusiasta.

En el lugar de Carballal, parroquia de Casullas, del Ayuntamiento de Cabana, hallábanse pasando el verano don José Fondo, sus hijas Adela y Amelia, bellas jóvenes de diecisiete y diecinueve años de edad, y una amiga de ambas, sobrina del farmacéutico de Puenteceso, don Severiano Mesías, llamada Obdulia Alvarellos.

El sábado último, el señor Fondo, sus hijas, la amiga de éstas y el maestro de la escuela de Carballal, comieron juntos en casa del primero.

Entre los manjares servidos figuraron setas recogidas en un monte próximo, y centollas cocidas.

La comida se prolongó más de lo regular, por la razón de hallarse invitado el maestro, quién después de que hubo anochecido, se retiró a su domicilio.

Momentos después, y casi simultáneamente, cuantas personas habían participado de los platos mencionados, que fueron todas las enumeradas, se sintieron atacadas de vivos dolores de estómago y vientre, que durante la noche se agudizaron de tal suerte, que el Sr. Fondo y los suyos precisaron la asistencia de los servidores de la casa. En tanto, el maestro, en su domicilio, experimentaba iguales dolores y malestar.

La noche pasada en estas condiciones, parecióles a los enfermos interminable, y antes de amanecer el día siguiente, decidieron trasladarse a pie a Puenteceso, dirigiéndose en busca de remedio a casa del tío de Obdulia, el citado farmacéutico de aquella villa, Sr. Mesía.

Mientras se avisaba al médico más próximo, el Sr. Mesía, juzgando, sin duda acertadamente, que se trataba de un caso de intoxicación como consecuencia de los alimentos ingeridos, prestó a los cuatro enfermos, entre los cuales, como decimos, figuraba su propia sobrina, cuantos auxilios aconseja la ciencia en casos semejantes.

Como el estado de los enfermos se hacía cada vez más grave, fué preciso acostarlos en las camas de que podía disponer el farmacéutico.

Pronto llegó a la casa el médico municipal de Cabana, Sr. Serrano, el cual, examinando a los pacientes, confirmó el temor de que se trataba de graves intoxicaciones; y aunque procedió sin pérdida de tiempo a administrar a aquellos enérgicos vomitivos, no consiguió obtener mejoría alguna; todos los remedios llegaban tarde desgraciadamente.

Una de las hijas del señor Fondo, Adela, falleció presa de agudos dolores, entre convulsiones horribles.

El pobre padre quiso enterarse del estado de sus hijas, y pretendió correr a su lado, pero las fuerzas le faltaron y cayó sin conocimiento en la habitación en que aquélla acaba de fallecer.

Amelia y Obdulia, que sufrían también horriblemete, no se enteraron de la desgracia, ni era prudente comunicarles la fatal noticia. No tardaron en perder el conocimiento.

Amelia, dejó de existir, mortificada por los más horribles sufrimientos, en la madrugada del lunes, y su padre, el Sr. Fondo, falleció a la una de la tarde del mismo día, presa de grandes dolores.

El estado de la joven Obdulia Alvarellos, sobrina del farmacéutico señor Mesías, en cuya casa está teniendo trágico final el horripilante suceso, continúa siendo tan grave que, según la opinión facultativa, no cabe, abrigar la menor esperanza de su salvación.

Llegaron a Ferrol en un bote ocho náufragos pertenecientes a la dotación del velero noruego de 3.000 toneladas «Luis Bossert».

Dicen que un submarino alemán les detuvo a 50 millas de Finisterre y en una latitud de 45 grados y 30 minutos Norte y una longitud de 9 grados y 20 minutos al Oeste de Greenwitch.

Sin revisar la documentación, el comandante del sumergible germano les ordenó que abandonasen el barco, el cual hundieron los alemanes en pocos minutos por medio de bombas.

Procedía el «Luis Bossert» de Burdeos y se dirigía en lastre a Cádiz en busca de mercancías.

Navegaron los náufragos sin rumbo fijo porque la niebla les había desorientado hasta que un bote de pescadores de Mugardos les condujo hasta la boca de la ría del Ferrol.

El cónsul de Noruega en esta plaza señor Pérez Moreno atendió debidamente a los náufragos facilitándoles ropas y hopedaje.

En Ferrol además de los líquidos alcohólicos recogidos en la playa de Doniños y que algunas víctimas lleva causadas por intoxicación, resulta ahora que también el mar arroja envases conteniendo grasas sospechosas que producen iguales efectos de fallecimiento, como pudo comprobarse con la muerte de un perro al que se le dió a comer dichas grasas, muriendo al poco rato.

La opinión reclama una acción inexorable contra aquellos comerciantes que por el mero hecho de lucro, no reparan en expender artículos que tanto perjudican al vecindario.

La joven Clara Francisca Souza, que tiene su domicilio, con otras amigas, en la casa número 7 de la Rúa Ciega, en la Coruña, desobedeció en tal forma, al sargento de Seguridad Felipe Navarro, que llegó a romperle la guerrera y morderle en la pierna derecha.

Ocurrió esto en la citada casa, al intentar el citado agente de la autoridad detener a Clara porque estaba dando un escándolo tremendo.

Fué puesta Clara a disposición del Juzgado, quedando en libertad después de declarar.

El tablajero establecido en la calle de Santa Catalina, de esta capital, Marcelino López Rama, entregó el 21 del corriente 1.005 pesetas a Jesús Barral y Asunción Sánchez, quienes se comprometieron, según sus deseos, a llevar dicha suma al padre de aquél, Fernando López, que reside en el lugar de Carreira, en Zás.

Pero ocurrió que Barral, que fué el que percibió el dinero, ha desapacido sin hacer la entrega del mismo al padre del Marcelino López, quien, en vista de ello, lo denunció a la Policía.

Ha fallecido el cura párroco y arcipreste de Puentedeume don Angel del Riego Fernández, persona muy querida en toda aquella comarca, donde su muerte ha sido sentidísima.

Contaba el finado ochenta y seis años y llevaba al frente de este curato cerca de sesenta.

Faustino Souto, un sereno, recorría de madrugada las calles de su marcación, en Santiago, cuando escuchó los desgarradores ayes y alarmantes gritos que salían de la casa número 13 de Santa Cristina, a cuya ventana estaba asomada una mujer.

Esta resultó ser Felisa Gómez Roldán, de treinta y ocho años esposa de Eduardo Freire González, también de igual edad, cobrador conserje del Círculo de Obreros.

Según ella, a las nueve y media de la noche había salido de casa con su marido para llevar ropa a la iglesia de San Miguel, en cuyo templo celebran sus cultos eucarísticos los adoradores nocturnos, quedando allí su esposo con objeto de prestar sus servicios durante la Vigilia, que suele concluir a las cinco de la madrugada.

Y sola, por dicha circunstancia, volvióse a su casa a las diez próximamente.

Disponíase a penetrar en el portal, cuando notó que dos hombres desconocidos penetraban también tras ella.

Preguntáronle por su marido contestándoles que pasaba la velada de San Miguel. Replicaron que precisaban dejarle un apunte, y que por causa de la luz querían subir al piso donde lo escribirían.

Felisa, alma cándida, accedió a esto subiendo los tres a la habitación.

Ya adentro, cerraron los dos hombres la puerta, y abalanzándose a la mujer, con el propio pañuelo que vestía atáronla a la cama.

A fin de que no gritase, y sujetándola por la garganta, uno le amenazó con una navaja, mientras el otro se disponía, no a escribir el apunte de marras, y sí a registrar la vivienda.

Presa de horrible miedo, dice Felisa que perdió el conocimiento, y que cuando volvió en sí y observó que se hallaba sola y aún atada, comenzó a gritar, acallándola otro hombre también desconocido que surgió de improviso, y que, más humano que sus compañeros, la desató, marchándose rápidamente, no sin que ella le rogase que fuese a la iglesia antes referida, y diese aviso del caso a su marido, a lo que hubo de responderle que él no sabía donde se hallaba el templo.

A los gritos acudió el guardia Souto, y con ella hubo de reconocer toda la casa, notando, efectivamente, que la habitación estaba revuelta, y que se hallaban forzadas las cerraduras de los muebles.

Fueron a buscar al esposo, quien apreció la falta de unas 750 pesetas que tenía en su poder, producto del cobro de recibos.

La Felisa tuvo que curar en el Hospital una herida de 10 centímetros de extensión en el lado izquierdo de la cara y otra en una mano, que dijo le ocasionaron los desconocidos.

Y le cayó trabajo a la Policía para dar con ellos.

LUGO

Cerca de la estación de Lajosa (Lugo), pereció un campesino llamado José Paradela, víctima de un desgraciado percance.

Cuando regresaba de la estación guiando un carro cargado de maderas cayó ante los bueyes y el vehículo le pasó por encima.

El pobre hombre murió extrangulado por una de las ruedas.

Víctima de una cruel dolencia de las que jamás perdonan, falleció en Incio, la encantadora señorita María González de Santiago.

Dolorosa impresión produjo en el distrito esta desgracia con que la fatalidad hirió de nuevo a esta estimable familia, que en muy corto plazo ha visto desaparecer de su hogar a cinco seres queridos.

Numeroso gentío concurrió al sepelio de dicha señorita. Las cintas que pendían del ataúd, fueron recogidas por los distinguidos señores don Luis Quiroga Espín, representante de la Tabacalera en Lugo; don Antonio Díaz Campo, secretario del Ayuntamiento; don Tomás Siso Somoza, juez municipal, y don Luis González y Rodríguez de Lago, aventajado alumno de Derecho de la Universidad Central. El duelo fué presidido por los propietarios don Juan Manuel Díaz Campo y don José Rodríguez Díaz, y por don Eugenio Alonso Cortón, de La Coruña y en el figuraban las personas de más significación de la comarca.

A los funerales y al entierro concurrió también el clero de las parroquias limítrofes, presidido por el bondadoso señor rector de la feligresía de Incio, don Jesús Ausede Graña.

Los tradicionales festejos de San Ramón, en Villalba hánse celebrado conforme al programa. Resultaron brillantes y animadísimos, con asistencia de muchísimos forasteros. La banda de música del Regimiento de Isabel la Católica llegó a ésta el día 30 a la una de la tarde, siendo recibida a los acordes de la banda municipal y entre el disparo de grandes bombas. Inmediatamente recorrió las calles de las villa seguida de numeroso público. Los conciertos dados en la plaza de la Constitución y Alameda, fueron muy del agrado de todos y en especial de los inteligentes. El Sr. Quiroga se esforzó en complacer al enorme auditorio, ejecutando las más selectas obras de los más renombrados autores españoles y extranjeros, habiendo cosechado ruidosos aplausos. La banda municipal que dirige don Santiago Mato Vizoso, ejecutó también un escogido programa, escuchando muchas palmadas. La sesión de fuegos artificiales que se quemó en la noche del 31 resultó muy lucida. En la función religiosa predicó una elocuentísima oración el M. I. señor Magistral de la Santa Iglesia Católica de Mondoñedo, doctor don Jesús Blanco Agros, siendo muy felicitado. La procesión que se efectuó luego de la función religiosa, resultó magnífica.

La calle del Progreso, Alameda y Plaza de la Constitución, fueron alumbradas todas las noches, durante los días de festejos, con potentes focos eléctricos. En la Plaza y Alameda, además, lucieron varios centenares de farolillos de colores.

El día 2 de Septiembre, hizo su presentación el renombrado coro gallego del Ferrol «Toxos e Froles», que conquistó grandes aplausos. El homenaje tributado a don Manuel Mato en la mañana del 1.º fué sencillo y conmovedor. En la iglesia parroquial se dijo una misa rezada y se cantó un responso por el eterno descanso de su alma y a continuación las diversas comisiones se dirigieron a la calle Real, verificándose el acto de descubrir la lápida en la casa del homenajeado. El presidente de «Unión Villalbesa y su comarca» señor Parmo Cortiñas, leyó un hermoso discurso loando al señor Mato Vizoso y haciendo en nombre de la sociedad que representa la ofrenda de la lápida. Inmediatamente se descorrió la bandera gallega que la cubría. El momento de intensa emoción. Habló luego el alcalde, señor Basanta, en nombre del pueblo, ensalzando el nombre del villalbés esclarecido y dando las gracias a los hijos de esta comarca que en la emigración tanto trabajan por honrar a su tierra. El señor Basanta abrazó en la persona del señor presidente de «Unión Villalbesa», a todos los que en tierras extrañas laboran por Villalba, siendo victoreado y aplaudido lo mismo que el señor Cortinas a la terminación de su discurso.

Las fiestas de San Ramón terminaron el lunes día 3 con una gran gira campestre a Penas-Corveiras. Los bailes en «El Imperial» y los asaltos del «Casino» viéronse muy concurridos. Los reclusos de la cárcel fueron obsequiados con una comida extraordinaria el día 31.

ORENSE

Han contraído matrimonio en Orense, el abogado don Fernando Ramos Campo y la señorita Amparo Gutiérrez.

En Ginzo de Limia ha sido pedida la mano de la señorita María Romero Rodríguez, para el catedrático del Instituto de Toledo y publicista don Eloy Luis André.

Han comenzado a concentrarse en Orense, los jefes y oficiales de distintas armas y cuerpos designados por el ministerio de la Guerra para efectuar estudios logísticos en esta provincia.

Ha llegado una sección de caballería del regimiento Cazadores de Galicia que guarnece Coruña, mandada por el teniente don Lisardo Boado, para auxiliar los trabajos del Estado Mayor.

La sección ha llegado sin novedad.

Tan solo viene enfermo un caballo perteneciente al comandante del Estado Mayor don Antonio Villamil.

Los caballos están en la planta baja del edificio que ocupó la Audiencia, y la tropa se aloja en el cuartel de San Francisco.

La Comisión de Galicia ha visitado al presidente de la Diputación y después lo hizo al gobernador civil.

Recorrieron los jefes y oficiales las dependencias del Palacio provincial, y por la tarde, visitaron el Hospital Modelo que pertenece a la Diputación.

Vieron detenidamente todos los pabellones sacando impresión gratísima de la suntuosidad de las obras y de la situación del Hospital, cuyo conjunto elogiaron.

Todos los jefes y oficiales se hospedan en el Hotel Miño.

Se celebró, en Carballido, el descubrimiento de la lápida colocada en honor del ex ministro don Tomás María Mosquera, hijo ilustre que fué de este distrito.

El acto resultó muy solemne, asistiendo el diputado a Cortes Señor García Durán, la Corporación municipal, autoridades y representaciones de varios municipios.

La comitiva, a cuyo frente iba el señor García Durán, se organizó en el Ayuntamiento dirigiéndose a la casa de la familia Mosquera.

Seguidamente se descubrió la lápida por el alcalde y el diputado.

Este dirigió la palabra al público, pronunciando un elocuente discurso siendo, calurosamente aplaudido por el gentío que llenaba las calles y los balcones.

Ensalzó el señor García Durán, la memoria del ex ministro Mosquera.

Dedicó un canto de amor a Galicia y tocó el tema del regionalismo, mostrándose ardiente partidario del regionalismo gallego y señalando sus principales características, estimando que de él resulte el resurgimiento y el progreso de Galicia.

Luego habló brevemente don Angel Mosquera, para agradecer el homenaje tributado a su padre.

En Dacón, en el domicilio del alcalde de Maside, señor Valeiras, fué obsequiado el diputado señor García Darán, con una comida íntima.

Con tal motivo, fueron también invitado al banquete varios amigos de Orense, Carballino, Cea, Boborás, Maside, Pinos y Pungín.

Todos los invitados quedaron satisfechísimos por las atenciones dispensadas por la distinguida familia del señor Valeiras.

El señor García Durán salió para Las Nieves. Hasta Barbantes, le acompañaron numerosos amigos.

PONTEVEDRA

En Pontevedra celebróse el juicio oral de la causa seguida en Vigo a Euclides de Paula por haber disparado un tiro sobre Manuel Pereiro y Tertuliano José da Hora en ocasión de hallarse todos embriagados y disputándose la amistad de una mujer en el cafetín «Giralda» del barrio de la Herrería de aquella ciudad.

El ministerio público pide se lo condene a ocho meses y tres días de prisión.

También se vió el proceso incoado en el mismo Juzgado a José Aller González por haber dado una bofetada al guardia municipal Filisindo Pérez Villar.

Ocurrió el hecho la noche del 13 de Octubre último en la Avenida de Montero Rios de Vigo, al impedir dicho agente que Aller efectuase actos inmorales en la vía pública.

El fiscal solicita de pena para el reo tres años y cuatro meses de prisión correccional y multa de 250 pesetas.

El Letrado señor Ruza que con el procurador señor Martín actuó en su defensa, expuso atinados razonamientos en favor de que se calificase lo ocurrido solo como delito de resistencia.

Por falta de comparecencia del acusado, tuvo que suspenderse el juicio oral de la causa de lesiones en Cambados a Manuel Silva Torres.

A una de las motoras del puerto de Cangas, que se dedican a la pesca de la sardina, le ha ocurrido un lamentable percance.

Después de haber salido de Louro (Muros), donde había estado fondeada con motivo de la niebla, con la intención de dedicarse a las faenas de la pesca, el vapor «Europa 2.º» el tripulante Rafael Giráldez García de 20 años, soltero, al pasar para la popa, se cayó al agua, al parecer por haber tropezado con algunos de los utensilios que llevan a bordo.

A pesar de maniobrar el barco y de lanzar la chalana con la precipitación del caso, no fué posible salvar al desgraciado joven, ni recoger su cadáver.

Era hijo del armador del «Europa», y del cual son tripulantes dos hermanos y un cuñado del muerto, siendo uno de ellos el patrón.

El vapor regresó a este puerto, dando conocimiento a las autoridades de Marina, de la sensible desgracia.

En un monte de la inmediata parroquia de Aldán, un incendio ha destruído una robleda, amenazando unas viñas que hay cerca del lugar del suceso.

Se cree que el incendio fué intenado.

El vecindario logró dominar el fuego después de penoso trabajo.

En Barreiro se está procediendo a la subasta de los bienes que pertenecen a los herederos del finado José Martínez Valverde, fallecido en Pehuajó (Buenos Aires).

En Bayona vió la luz pública una bien escrita hoja firmada por los mayordomos de la fiesta de la Anunciada tanto de este año como del anterior, en la que justifica su conducta en la pasadas fiestas y rebatiendo las gratuitas afirmaciones del abad de Bahiña.

La hoja, que tuvo un éxito enorme, se agotó a las pocas horas apesar de la gran tirada que se había hecho, mereciendo grandes y generales alabanzas por su templaza solo comparable a la conducta de los mayordomos y por sus sólidos y convincentes razones.

Falleció en su casa de Telleiro el virtuoso sacerdote D. José Giraldez Dominguez después de haber sufrido con santa resignación larga y cruel enfermedad.

Era en la actualidad párroco de Santa María de Melón, cargo que venía dssempeñando desde hace veintitantos años y de donde se había ausentado en estos últimos tiempos con motivo de la dolencia que puso fin a sus días. Espejo de sacerdotes buenos deja en aquella parroquia recuerdos imperecederos; lloró mucho cuando la desgracia hizo que lo abandonase y hoy serán sus feligreses los que derramen abundantes lágrimas al saber que ha muerto su amante pastor.

Hallábase emparentado con distinguidas familias de esta comarca y baja al sepulcro relativamente joven, a los 55 años.

El entierro verificado el viernes en la parroquial de Donas, constituyó una verdadera manifestación de due-

lo, prueba inequívoca de las muchas simpatías con que contaba el finado.

A las ocho de la noche, días pasados la vecina del barrio de los Muros en Pinzas, Rosa Fernández (a) Viraucha, se le ocurrió ir a la cuadra para atar una vaca y para alumbrarse llevó unos tojos que dejó encendidos en el eirado y los apagó con los pies y creyéndolo así se marchó a casa de su tío Granja que se halla enfermo.

A eso de las doce de la noche daba voces de fuego el vecino Pedro Alvarez, acudiendo en auxilio el vecindario, pero se quemaron en el incedio 22 ovejas, 4 cabras un carro y aperos de labranza, quedando en la mayor miseria dicha vecina, para la que se trata de hacer una suscripción.

María Veiga Vilaboa, vecina de Lavadores, (Vigo) denunció a la Guardia civil, que al ir de noche conduciendo un carro de bueyes por la parroquia de Cabral, fué acometida por tres jóvenes llamados Delmiro Rodríguez Iglesias, José Martínez Otero y Aurelio Graña Bugarín, los cuales le sustrajeron 50 pesetas y realizaron abusos deshonestos en la persona de una criada suya que iba acompañandola.

Dichos sujetos han sido detenidos y entregados al juez municipal del distrito.

Por haber disparado un tiro de revólver que afortunadamente no hizo blanco, contra el vecino de Sanguiñedo, Claudio Varela, ingresó en la cárcel de Lalín, el joven de 25 años de edad, Manuel Vareia, domiciliado en el barrio de Bouzas de aquella villa.

Una carta

Del señor Rodríguez López

Nuestro estimado amigo e ilustrado perito-contador mercantil don Juan Rodríguez López, conocido de nuestros lectores por interesantes trabajos publicados en TIERRA GALLEGA, nos dirige una carta sobre la actitud de *El Diario Español* de Montevideo con respecto a los problemas de política interna del país.

Acogemos con sumo agrado la comunicación de nuestro distinguido compañero en la prensa, el director de la *Revista Comercial*, cuyos términos son los siguientes:

Montevideo, Noviembre 22 de 1917.

Señor Director interino de TIERRA GALLEGA, *don Miguel Barros Castro.*

Presente.

Distinguido amigo:

Es verdaderamente lamentable comprobar a veces el poco talento de los que pretenden querer dirigir la opinión de la colonia española en el Uruguay.

Tal ocurre con *El Diario Español* que, de órgano que debiera ser de la colonia española, ha pasado a la categoría de uno de los tantos diarios de oposición sistemática, cerrada y absurda.

La exhortación que dirige en el número de hoy a los españoles nacionalizados, en el sentido de ratificar el proyecto de constitución que se someterá el domingo próximo a la decisión del pueblo, así lo demuestra.

No cree Vd. que un órgano extranjero, cuyo objeto debiera ser la defensa de los intereses españoles en el Uruguay, la intensificación de los vínculos existentes entre la Madre Patria y el Uruguay, el conocimiento más amplio de las instituciones hispano-uruguayas, etc., etc., no debiera inmiscuirse en los asuntos de la política interna del país, que para ello nos bastamos y nos sobramos nosotros los uruguayos? No se diga que el carácter de «acuerdo constitucional» habilita para esa exhortación,—desprovista por otra parte de prestigio—porque como debe saberlo ese diario, y como lo sabe todo el que sensatamente quiere estudiar el nuevo proyecto de Constitución, y sin que esta afirmación implique quebrantar la neutralidad de TIERRA GALLEGA,—el tal «acuerdo» no es sino una combinación política que no consulta en modo alguno las aspiraciones del país.

Ocúpese *El Diario Español* de los asuntos que con su título tienen atigencia,—que bastante vastos son o debieran serle—y déjese de hacer el ridículo papel de politiquear.—¿Qué autoridad tiene para hablar de «enconos que esterilizarán las actividades de los extrangeros que conviven en el Uruguay»?—¿Qué imparcialidad puede tener cuando nunca se ha dedicado a estudiar la obra que ha desarrollado el país desde comienzos de este siglo, sino que ha invertido su acción periodística en fustigar sin cuartel a los gobiernos y a todos sus actos?—Cambie su título y enrólese enhorabuena en cualquier bando partidista, pero no haga uso del nombre de España, para hacer rebajar el concepto que la colonia hispana tiene en el Uruguay, ya que podría juzgarse a todos los españoles por la opinión de ese diario que se dice su «órgano».—¿Qué concepto pobrísimo se tendrá en el exterior? Ocúpese más de hacer honor a su título en lugar de esa labor negativa.

A TIERRA GALLEGA, que tantísimas pruebas de españolismo ha dado, recurro solicitando hospitalidad para estas líneas como protesta de la intromisión descaradamente partidista del diario ya aludido.

Saluda a Vd. con el mayor afecto.

Juan Rodríguez López.

"Casa de Galicia"

Acuerdos y resoluciones

La Junta Directiva se reunió el lunes 19 del corriente. Se abre la sesión a las 9 1/2 de la noche. Preside D. Marcial Yañez y actua como Secretario D. Jesús Alonso. Asisten los señores Severino Barcala, Casiano Estevez, Antonio Camaño, Enrique Fernández, Benjamín Piñeiro, Cesareo Fumega, José Prado, Gabriel de Santiago, Francisco Vazquez, Alfredo Alonso, José Fraga Eiroá, Melitón Rodríguez, Modesto Martínez y Francisco García Lamelas. Avisan de no poder concurrir los señores Pablo García y Santiago Fraga.

Se da lectura al acta anterior y queda aprobada. Los miembros de la J. D. encargados de acompañar al señor Barreiro y visitar al señor Serrano dan cuenta de haber cumplido su misión.

La comisión encargada de tomar conserje, informa de haber elejido para ese puesto al consocio señor Marcelino Pardo.

El Tesorero Sr. Estevez San Roman da cuenta de haber entregado para el cobro los recibos del mes de Noviembre.

EL EXTRACTO DE MALTA

montevideana

Es el afamado Tónico - Reconstituyente

LA BEBIDA - ALIMENTO

INSUPERABLE

Para sanos y para enfermos

Sociedad Anonima

CERVECERIA MONTEVIDEANA

- La Corrección y Elegancia -

Dentro de los PRECIOS MAS BAJOS, han distinguido siempre las CONFECCIONES de nuestra casa

Sacos de dril superior para escritorio o para peluqueros a $ 1.50 y 0.95
Chalecos de lana, fantasía cruzados y derechos, varios gustos a 1.95
Pantalones fantasía, de casimires ingleses, alta novedad, desde $ 7, hasta 1.45
Trajes de brin de hilo, colores variados lisos y a rayas (ambos) $ 9.90, 6.50 y 3.50
Sacos de grano de oro, negro y gris, forrados y sin forro, $ 5.50, 4.50 y 2.90
Trajes de pura lana, casimires ingleses, corte elegante y de última moda, a $ 24, 18, 12 y 9.90

Pantalones de franela de lana, blancos o crema, a $ 6.50 y 5.50
Trajes de gabardina, para campo (cazadora y brech) a $ 12 y 9.90
Brech de gabardina y de brin de hilo, $ 5.50, 5.00, 4.50 y 3.50
Chaquetillas para mozos, con bolsillos reforzados, a $ 5.50 y 2.90
Pantalones negros, especiales para mozos, a $ 5.50, 4.50 y 3.50

CASA CANTALUPO - Av. 18 de Julio, esq. Daymán
Anexo: Uruguay y Rondeau

Dáse lectura a una carta del Dr. Sánchez Mosquera en la que acepta gustoso la representación de esta Sociedad ante el Congreso de la Liga N. Antialcohólica.

Se toma nota de lo recaudado para la benificencia en la alcancia de los billares.

Queda acordado imprimir, según el presupuesto más conveniente, 1500 recibos de socios y 5.000 solicitudes para ingreso de los mismos.

Se nombra inspector de semana al señor Benjamin Piñeiro.

EN BAYONA

Triunfo de la buena causa

En TIERRA GALLEGA se ha recibido días pasados un telegrama dirigigo a don José M. Barreiro. Nuestro director y querido compañero nos lo ha comunicado desde el Sanatorio Español, — donde se asiste — con la complacencia que produce el triunfo de todo ideal noble y elevado en que uno pone su parte de generoso esfuerzo y apoyo. El despacho, fechado en Bayona el 13 del corriente, dice así: «A José María Barreiro, director de TIERRA GALLEGA. Montevideo. Triunfo completo. Troncoso».

Nuestro buen amigo el señor Troncoso quiere significar con esas dos palabras el éxito rotundo e indiscutible de las elecciones de concejales del Ayuntamiento de Bayona, que se verificaron ultimamente.

Esa noticia la hemos recibido con intima satisfacción. En el triunfo de la legalidad contra el caciquismo hace tiempo que confiábamos. TIERRA GALLEGA celebra como propia la victoria de los elementos honrados de Bayona, cuyas actividades políticas ha compartido tan decididamente nuestro compañero el señor Barreiro, que le valieron la pena del destierro.

Centros y sociedades

La Juventud Española. Esta prestigiosa asociación obsequiará con una tertulia familiar a los señores asociados y a las familias invitadas el próximo 1.° de Diciembre en su local social de la calle Piedras 579.

El cuadro cómico dramático que dirige el Sr. Angel Fernández Abad ensaya con mucho entusiasmo las obras que pondrán en escena el día 31 del mismo mes en los amplios salones del Teatro Victoria Hall.

La propiedad con que representa el cuadro todas las obras y el reconocido prestigio de la sociedad hacen presentir un nuevo éxito.

Orfeón Español. El pasado sábado 17 tuvo lugar en los salones del Victoria Hall, la velada y baile que esta prestigiosa sociedad había anunciado.

El público numeroso que ocupaba la sala premio con nutridos aplausos la discreta labor realizada por los aficionados en el desempeño de sus diferentes papeles.

Después de la parte teatral empezó el baile que estuvo muy animado, prolongándose hasta las primeras horas de la mañana, sin decaer un solo momento el entusiasmo con que se había iniciado.

Notas sociales

Ha sido fijada para mediados del próximo año la boda de la señorita María Angélica Gandós con el señor Juan G. Prego.

Llegó de su estancia de Cerro Chato nuestro particular amigo don Pablo Risso.

De Rivera, el acreditado comerciante español don Salvador Gómez.

Partió para Melo, acompañado de su esposa, el señor Rogelio Carballo.

Salió para Punta del Este el amigo y paisano don José Prado Fernández, donde estará unos meses para atender en el Hotel Central, del que es socio, a la numerosa clientela que con motivo del veraneo acude a ese punto.

Tuvimos el gusto de saludar a nuestro querido compatriota don José M.ª Serrano, quien se encuentra muy mejorado de la enfermedad que le tuvo varias día en cama.

Después de una feliz operación abandona el Sanatorio Español, completamente restablecido, nuestro distinguido amigo el doctor Sánchez Montes.

Con todo éxito operaron en el Hospital Maciel al estimado conterráneo don Alfonso Vázquez, y por el buen cariz que presenta la convalescencia, estará pronto completamente curado.

Falleció el 17 del corriente mes en esta capital, a la avanzada edad de 70 años, nuestro compatriota — nacido en Corujo. (Vigo)—don Simón Comesaña. Persona de iniciativa, dedicó toda su vida al trabajo, y en el espacio de 35 años de residencia en Montevideo captose el aprecio y estima de cuantos lo conocieron.

Su sepelio fué una sentida demostración de duelo.

Dentro de breves dias, sale en gira comercial para el litoral, el competente comerciante y buen amigo nuestro D. Pablo García, de la firma García y L'Hopital de esta plaza.

La Sra. María Zás, esposa de nuestro querido paisano D. José García Castiñeiras, dió a luz con toda felicidad el día 15 del corriente, una robusta niña que llamarán Olga.

Tanto la parturienta como la recién nacida se hallan en perfecto estado de salud.

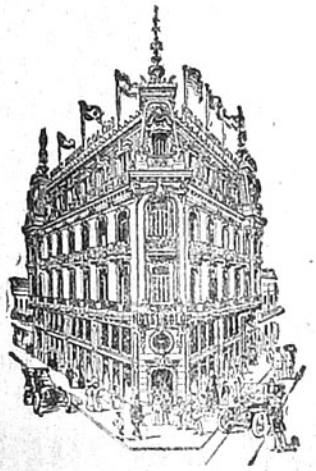
El Director de TIERRA GALLEGA, D. José M.ª Barreiro, que se asiste en el Hospital Sanatorio Español, sigue algo mejorado de sus dolencias.

TIPOGRAFÍA MODERNA
de FRANCISCO ARDUINO
Cerrito, 691-693 — Montevideo

"La Unión Gallega" - "El Eco de Galicia"
Boletin "Centro Gallego" La Epoca
Compro las colecciones completas de estas publicaciones que datan de los años 1882 en adelante
Dirigirse á la Librería "CERVANTES" de José M.a Serrano
ANDES 1370 - MONTEVIDEO
NOTA: Me interesa toda publicacion relacionada con la colectividad Española y especialmente con la Gallega, hasta el año 1890.

Agua Mondariz
FUENTES GÁNDARA Y TRONCOSO
UNICOS IMPORTADORES:
MATEO BRUNET & Cía.
CALLE URUGUAY, 940 - MONTEVIDEO

EXTRACTO DE MALTA
URUGUAYA
LO MEJOR DE LO MEJOR
Asi lo acreditan los certificados que tenemos a la disposición de los interesados.
CERVECERIA URUGUAYA
CALLE ASUNCION, 1229
MONTEVIDEO


Gran Hotel Colón
(PALACIO GANDÓS)
El más moderno de Montevideo. - Lujosas instalaciones. Ascensores eléctricos. Departamentos para novios. - Situación inmejorable con todas las líneas de tranvías á su puerta.
CALLE RINCON esq. B. MITRE
MONTEVIDEO

THE ENGLAND

ARTICULOS PARA HOMBRES

CAMISAS, CORBATAS, ROPA INTERIOR, PERFUMERIA FINA

SOMBREROS STETSON - HENRY HAT

Unico agente de los sombreros LINCOLN BERNETT y Cía., de Londres

Artículos de viaje

Trajes para Sport y Montar

SECCION SASTRERIA

FRANCISCO L. CABRERA

685, SARANDI, 687 - MONTEVIDEO

Hipólito García

Importador de los mejores, más selectos y aromáticos cigarros habanos. — Vinos y licores finísimos. — Comestibles especiales. — Unico agente del famoso vino sin rival: MARQUES DEL RISCAL.

CALLE CERRITO, 419 — MONTEVIDEO

Whisky BUCHANAN

BLACK WHITE & REDSEAL

Café y Bar "Central" DE BARRETO y GARCIA

Especialidad en Cocktails, Café, Thé, Chocolate Sandwichs, Bebidas extranjeras, Minutas

CIGARROS HABANOS

CALLE RINCON, 609. MONTEVIDEO Telef. "La Uruguaya", 2303

SE HACEN PLANOS Y RETRATOS A LAPIZ

Taller de Escultura DE Ricardo Folgueira

DECORACIONES EN GENERAL

MALDONADO, 2236 MONTEVIDEO

SE ENCARGA DE FRENTES Y YESERIAS

SE ATIENDEN Pedidos de Campaña

Consignaciones y Comisiones

García y L'Hopital

ORILLAS DEL PLATA, 1058

MONTEVIDEO

Se encargan de compra y venta de frutos del país y mercaderías en general

Teléfono: LA URUGUAYA, 1255 (Aguada)

Si quiere comer Vd. pan superior especial, bizcochos de todas clases, pan dulce extra - bueno, galleta marina, pan de Graham y grising para enfermos.

Llame por el teléfono 669 Aguada, que es la

Panaderia La Fraternidad Uruguaya

de ANTONIO CHAO Calle MIGUELETE 1615 á 1619

NOTA: Repartos á domicilio todo el día

14 Folletín de TIERRA GALLEGA

PAN DE CENTENO

(NOVELA GALLEGA)

POR

ANTONIO SUAREZ DE PUGA

puedes tú mesma hablar esta noche, porque voy a levantarle el arresto, si da palabra de ser home cabal.

— No, aqui que no venga, padrino. No quiero dichos ni marmulaciones. Dispués de lo que hoy pasó, Antonio entrará en la mi casa cuando vosté lo traiga ó él venga pa ir conmigo a casa del señor Abade.

— Y cada vez que me gusta más la mi ahijada — exclamó entusiasmado el tio Sentencias. — Lázaro, ¡si esto hace babear al Padre Eterno de cantería que hay en la fachada de la iglesia! Conque rapaces — añadió encendiendo su eterna colilla en un tizón del hogar — si vos ocurre algo antes de mañana, mi palacio ésta abierto a todas horas. ¡Ah! en casa hay lo menos tres libras de *unto* (1) y un güesico de jamón. Pa mi sólo, llégame bien con la metá, los ratones que se entretengan con otra cosa. Tú verás, Xaneca...

— Dúrame entoavia lo que me regaló la señorita Lucinda, padrino.

Con aire de duda movio el tio Sentencias su cabeza.

— Si quiere verlo... — objetó la Xaneca.

El tio Sentencias pasó la mano cariñosamente por la frente de Lázaro, y procurando ocultar el rostro de la luz, salió restregándose los ojos al mismo tiempo que decía: — Hace un humo esa condenada lumbre...

Tosió Lázaro y removióse en el lecho volviéndose hacia el hogar, donde la Xaneca, fija la vista en la escasa llama, yacia sentada con la cara entre ambas manos. Débilmente chisporroteaba el fuego, y en los peñascos sobre que la choza se cimentaba, escuchóse el siseo lúgubre de la lechuza y el manso murmullo de las aguas lamiendo la base del berroqueño talud.

El *pájaro de la muerte* — dijo Lázaro — Güéleme a mi ya ¡Que solica te vas a quedar, Xaneca, y en poder de la justicia, tan justiciera pa los probes!.

La Xaneca callaba, é insensible al calor que despedía la tierra, permanecía próxima a la llama, que en lengüetadas rojas y contorsiones de reptil, ejecutaba una fantástica danza con las confusas sombras que se dibujaban inquietas, en los hollinosos muros de la choza.

Lázaro miraba tenazmente a su hermana y suspiraba, deseando llamarle la atención; pero la moza parecía completamente ajena al mundo en que vivía.

De nuevo y más cerca resonó en la augusta quietud de la noche el lamento del *pájaro de la muerte*, y de nuevo Lázaro, encontrando pretexto para hablar: — ¿No lo oyes otra vez, Xaneca? — dijo — viene por mí

— O por mí. Calla y no me quites los alientos que aún tengo pa vivir con la esperanza de que entoavía me he de gozar con el mal de los que me quieren perder — repuso la Xaneca irguiéndose y sacudiendo las despeinadas trenzas que colgaban sobre su espalda.

— No te desesperes, Xanequiña — gimió Lázaro, que conocía los fieros arranques de su hermana. — Ahora te casas, y...

— ¡Te casas! Te casas! — repitió la Xaneca. — La cuestión es que me dejen ¿No ves que estoy en poder de la justicia? ¿No sabes que ese home se metió en la cama? ¿No sabes que a ese *no le dejarán sanar*, que esto ya me dijo alguno, mientras no esté yo perdida? ¿Piensas tú que no lo veo todo más claro que la luna que entra por el ventanucho? Que estoy cazada en una trampa, donde si quiero salir de ella, tengo que dejar un piazo de mi cuerpo, y que yo mi cuerpo no lo doy a perros ni a cuervos... Y que ya maldigo la hora en la que mi madre...

— ¡Xanequiña! — gritó Lázaro ante la creciente furia de su hermana. Pero ésta sin hacer caso, prosiguió: — Y maldigo las viruelas que no me dieron y no me llevaron; y ya que ese Dios está tan adormecido que no despierta a los berridos míos, estoy por

(1) Grasa de cerdo.

EL VERMOUTH
OYAMA
ES EL MEJOR
Fernando Parrabéro

Manuel B. Comesaña
BALANCEADOR
Y REMATADOR PÚBLICO
ITUZAINGÓ, 1467 - Palacio Braceras

La Vieja Ciudadela
CERVECERIA AL AIRE LIBRE
GRAN CHOPP a 5 centésimos
Pan relleno » 5 »
Bmé. Mitre, frente al Solís

BEBED
SIDRA ALTAMIRA
FUMAD
CIGARRILLOS 20
Marcelino Vazquez. — Montevideo

Provisión Buenos Aires
DE BENJAMIN PIÑEIRO
Especialidad en artículos españoles recibidos directamente por la casa.
ITUZAINGO, 1301: esq. Buenos Aires - Montevideo

Restaurant "Sud América"
Teléfono: Uruguaya, 1923 (Central)
DE MINIÑO & FERNANDEZ
ESPECIALIDAD EN BEBIDAS DE TODAS CLASES
COCKTAILS Y MINUTAS * MERCADO CENTRAL N.os 75 y 76
PRECIOS MODICOS — MONTEVIDEO

Caja de Préstamos sobre alhajas
Gran Stock en alhajas de ocasión
CAMBIO ARANA HNOS.
Juan Carlos Gomez, 1303

EUDOSIO PEDROSA
VIDRIERO
Se ocupa de la colocación de vidrios de todas clases á domicilio y todo lo concerniente al ramo
Gran Taller de Marcos para cuadros
PRONTITUD Y ESMERO * PRECIOS MODICOS
CANELONES, 954 * MONTEVIDEO

Gran Spumante Asti
PROBARLO ES ADOPTARLO
Gallo, Mezzano y Cía.
909 - URUGUAY - 911 — MONTEVIDEO
TELÉFONO: La Uruguaya, 199 - Central

María G. de la Cruz
MASAGISTA
Calle Soriano N.° 957
MONTEVIDEO
Teléfono: La Uruguaya, 2011 — Central

LA SIRENA
Colchonería y Toldería
de MANUEL COUTO
Casa especial en colchones de lana :: :: ::
:: :: :: y artículos pertenecientes al ramo
CALLE CARMEN, 2385
MONTEVIDEO

Nicolás L. Minetti
VERMOUTH SOLÉ
Superior a todos los vermouths
Rey de los vermouths
Libres, 1721 - Montevideo

Tabaco Puerto Rico
Siempre el mejor
Con premios de Uno, Dos y Cinco paquetes

CAFÉ SARANDÍ
DE
RODRIGUEZ y CABANELAS
Excelentes aperitivos - Rico café - Licores puros
JUNCAL, 1333
Frente a la Plaza Independencia
Teléfono: LA URUGUAYA, 1099 - Central

Nuevo Almacen de la Alianza
de J. GONZALEZ y Hnos. — Sucursal en la Colonia Suiza
CASA ESPECIAL en: Comestibles, Licores, Vinos finos, y Conservas surtidas, Vino Gallego. — DEPÓSITO de productos de la Colonia Suiza recibidos directamente Queso, Manteca, Miel, Etc.
PIEDRAS, 645 esq. BARTOLOME MITRE, 1551 — MONTEVIDEO
Teléfono: LA URUGUAYA, 958 - Central

Gallegos:
Tomad el café y el vermouth en el
"Tupí Nambá"
de Francisco San Román

WISKY DEWAR

Nuevo Almacen y Baratillo del Globo
de JOSE COSTAS
Surtido completo en conservas, lozas, cristales, porcelanas, té, café y comestibles en general. — Servicio á domicilio. — Especialidad en licores.
Factura garantida. — Precios módicos
752 - CALLE CANELONES - 752
MONTEVIDEO

Fume Vd. los exquisitos
Cigarrillos MONTEVIDEO
Son los MEJORES

darme de una vez al diablo y saltar si no es por la...

Unos golpes tímidos y cautelosos sonaron en la puerta, y un estremecimiento conmovió el cuerpo de la Xaneca. Su alma supersticiosa como alma del pueblo, creyó que a su conjuro llegaba el diablo en persona. Miró a Lázaro con verdadera pavura; y este, ante el inusitado miedo de su hermana, participando de la misma creencia, temblaba todo su demacrado cuerpo, y angustiosamente miraba hacia la entrada; cuando interceptando la claridad lunar, en el marco del ventanucho resaltó una cabeza que a medias encubría su calva, liada en un pañuelo de vivo, rojo color.

Lázaro santiguóse y hundió toda su persona bajo la manta. La Xaneca sonrió dolorosamente, y llevándose un dedo a los labios, hizo señal de que esperase, a la cabeza que, marcando una sarcástica mueca, enseñaba las desportilladas encías.

— No te asustes — dijo á Lázaro la Xaneca, — que es un diablo que de un bofetón mío vuélvese a los infiernos más que a paso de can.

Dirigióse confiada y serena la moza a la puerta, que abrió. Entró una bocanada de aire fresco que apagó el candil; entre las espadañas que bordean las orillas del río surgió la voz de contralto de una rana, que inmediatamente fué seguida del ensordecedor, monótono coro que a la vida entonan los millares de ninfas de verdosa piel y saltones ojos, que sambullen su dicha en las plácidas aguas del remanso.

***

En la casa grande, y en la misma habitación reuníanse las personas que ya conocimos, excepción hecha de Gumersindo, cuyo puesto ocupaba un personaje de esos a los que la más escasa penetración tilda en el acto de peligrosos. Ralos, incoloros cabellos, lacios, agrupábanse vergonzosos, de claros que no podían encubrir; flácidos músculos delataban bajo la cetrina piel, las duras líneas de la calavera; dos ojuelos muy azules, desde la *trastienda* del cráneo, atisbaban con la quietud y frialdad del que no vive en el ambiente que aspira; y si a todos estos detalles añadís una boca de labios finos siempre plegados y una barbilla saliente y cuidadosamente rosurada, tendréis el retrato aproximado de D. Matías, juez municipal vitalicio de Rivasil, por la gracia y voluntad omnímoda de D. Bartolo.

Si las crónicas populares son veraces, no se conoció en todo el valle lengua más atada ni pluma más suelta que aquella temible pluma de D. Matías, que sin alterar un solo rasgo de letra con idéntico isocronismo firmaba el permiso para enterrar un muerto, que arreglaba a un vivo el pasaporte para sepultarse en un presidio. Y con el no valían ni ruegos, ni amistades, y ¡cosa rara! ni regalos. Como el capitán que en el puente del navío, combatido por la borrasca, desprecia el bramido del viento y el retumbar de las olas, y atento sólo inquiere la oscilación de la brújula, así D. Matías conducía el bajel de la justicia municipal, fija siempre y únicamente la vista en la brújula del pueblo; en la voluntad de D. Bartolo.

Aquel día había sido de fatiga, gracias a las hazañas de la Xaneca; y como en otras parecidas circunstancias, D. Matías fué llamado por su *jefe* para tomar una taza de café y recibir instrucciones, que aquél llevaba a la práctica con la misma exactitud que si fuese una prolongación del ser de D. Bartolo. Este, contra su costumbre, paseábase agitadamente por la habitación, y cada vuelta dedicaba al paciente D. Matías ojeadas muy poco tranquilizadoras. El manifiesto mal humor del señor había infeccionado la atmósfera, y todos los contertulios yacían silenciosos y a mitad de respiración, temiendo desatar la olímpica furia del *Tonante*.

—Sí, señor, sí—dijo el *dios* girando rápido sobre sus talones y encarándose con su víctima.—No se le olvide a usted y que le sirva de escarmiento. Por nada ni por nadie debió usted consentir que esa paloma se fuese tan campante al palomar, sin antes contar con la autorización correspondiente. ¡Estamos buenos, hombre! Aquí, por lo visto, todo mundo manda menos yo. Pues si yo no mando — añadió levantando el dedo índice de la mano derecha, cual si fulminase un rayo sobre la humillada grey, —¡desgraciados de todos ustedes!

CAFÉ SUIZO

DE

SEVERINO BARCALA

SUCESOR DE FEDERICO BION

Restaurant a la Carte

Casa especial en el ramo de Café y Cerveceria. • Comidas frias y calientes a todas horas del dia y de la noche. • Servicio esmerado. • Precios módicos.

CALLE JUNCAL, 1367

Frente a la Plaza Independencia

Teléf. La Uruguaya, 755-Central. * MONTEVIDEO

EL TRIUNFO

ELABORACION DE CAFÉ

Joaquin Lourido

TELÉFONO:

La URUGUAYA, 610

AGUADA

MUNICIPIO, 2422 - 26

CASA CAMAÑO

Planchados y arreglos de ropa

ZABALA, 1514 :-: MONTEVIDEO

"SOLIÑO HOME"

San José 808 esq. Florida * Espléndidas piezas con vistas á la calle. :: Comida inmejorable. :: Trato excelente. * Se sirven viandas

Almacén LA FLOR DE UN DIA

de MANUEL MARTINEZ RODRIGUEZ

Surtido general de artículos españoles recibidos directamenta por la casa

BARTOLOME MITRE 1150 esq. CAMACUA — MONTEVIDEO

"LA AGRACIADA"

Gran FÁBRICA de CALZADO y TALABARTERIA por MAYOR

DE

Marcial Yáñez y Cía.

CALLE ASUNCIÓN N.° 1464

MONTEVIDEO

TELÉFONO: LA URUGUAYA 444 — AGUADA

Juan Rodríguez López

Contador Público 1:: Perito Mercantil

Organización de contabilidades — Compulsa y revisión de libros, Balances e inventarios Constitución, disolución y liquidación de sociedades civiles y comerciales — Registro de marcas de fábrica, y patentes de invención — Sucesiones

CALLE URUGUAY, 1118 :-: MONTEVIDEO

Angel Tizón

CORTADOR SASTRE DIPLOMADO

Especialidad en trajes sobre medida — Precios módicos

NOTA IMPORTANTE. — Todo cliente suscriptor de TIERRA GALLEGA o socio de CASA GALICIA, gozará de un 10 % de bonificación.

BARTOLOMÉ MITRE, 1487; altos — Montevideo

Fábrica Nacional de Azul

de Moncholi Oller y Cía.

Excelente producto que no mancha la ropa - - -

VENTAS al por MAYOR

General Prim, 33 (Pocitos) - Montevideo

Teléfono: LA URUGUAYA, 1459 (Cordón)

El Anís Carabanchel y el Aguardiente Anisado de España. Triple seco AMOR

SON LOS MEJORES SUPERAN A SUS SIMILARES

Propietario: ESTEBAN FORTUNY * Justicia 2237 * Montevideo

Teléfono: La Uruguaya, 679 - Aguada

LA LUCENSE

DE JOSÉ LOSADA

FABRICA DE CAMISAS, CUELLOS y PUÑOS

GRAN SURTIDO EN CORBATAS Y CALCETINES

SE HACEN CALZONCILLOS, CAMISAS Y CUELLOS DE MEDIDA

LA CASA RECIBE DIRECTAMENTE los ARTICULOS del EXTRANJERO

Avda. 18 de Julio, 1208 * TELÉFONO: LA URUGUAYA, 468 - CORDÓN

MONTEVIDEO

Portella, Sexto & Cía.

CAFE Y TABACO EN GENERAL

IMPORTACION * Telegramas: PORTELLA * EXPORTACION

CALLE FLORIDA, 1416. MONTEVIDEO

ALMACEN Y JUGUETERIA

DE

Rodriguez y Garcia Pico

Moñitas, tallarines y ravioles frescos, comestibles de todas clases, conservas alimenticias, vinos y licores, fiambres, dulces y quesos ::

Tel. La Uruguaya, 778 (Cordón) * San José esq. Yaguarón. - Montevideo

CARDEZO Y LORENZO

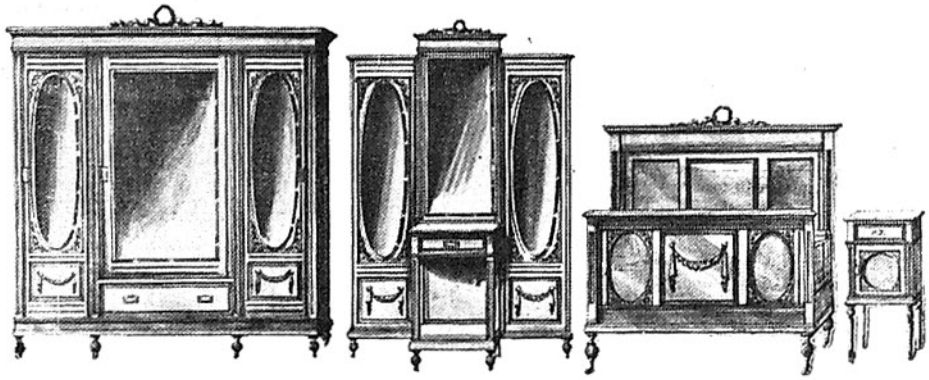
Teléfono: LA URUGUAYA 354 - (Aguada)

"Tres Picos" - "La Flor" y "Ameral" Marcas registradas

Vinos de Oporto y Jerez, Aguardiente de "Cazalla de la Sierra" Gran "Amaro Ameral" (superior á todos los amaros). Jarabes y licores en general

GUAVIYU, 2246 MONTEVIDEO

"La Vencedora"



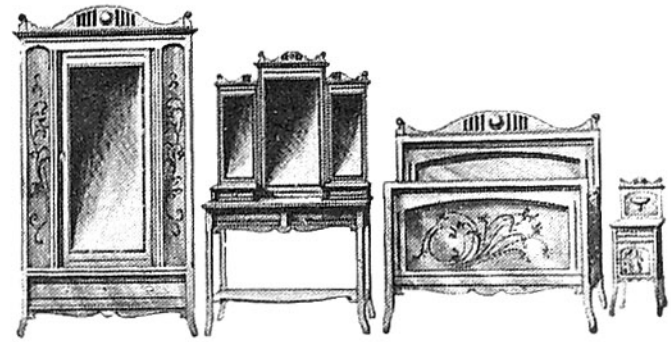
Soberbio juego de **DORMITORIO TRES CUERPOS**, estilo **LUIS XVI**, con artísticas esculturas y herrajes en bronce, por . . . . $ **195.—**

Para convencerse Vd. de nuestro **REGALO**, visite nuestros Salones de Ventas,

CALLE URUGUAY, 1124
Y Avda. GRAL. FLORES, 2565

Juego de **DORMITORIO** para **MATRIMONIO**, estilo **INGLÉS MODERNO**, por . . . . . $ **120.—**

Solicite Vd. nuestro CATALOGO 1917, se le enviará gratis a cualquier parte de la República



Modesto Rodríguez & Cía

MONTEVIDEO

Fábrica de Corsés y Camisas

A ELECTRO-MOTOR

LA AMERICANA Y EL FARO

MARCAS REGISTRADAS

Juan Rodríguez Rial y Cía.

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION DE MADRID, 1907

VENTAS POR MAYOR

Teléfono: La Uruguaya, 1753 (Central)

1120, Calle Uruguay, 1122

MONTEVIDEO

Ferretería "RADIUM"

JUNCAL, 1438
ESQ. PARANÁ
MONTEVIDEO

PERSIANAS para puertas y ventanas, hasta 2 metros de ancho. — SORBETERAS, HELADERAS, FIAMBRERAS, FILTROS para agua, PORRONES y BOTELLAS de barro, TARROS de vidrio para dulce, PRENSAS para frutas y uvas y demás artículos para verano.

POLVOS INSECTICIDAS "RADIUM"
los más potentes y eficaces

CERA "RADIUM" La mejor preparaciónpara encerar y abrillantar pisos, muebles, y parquets; de fácil aplicación y resultado garantido. Pinta y encera los pisos en una sola operación. Hay colores nogal, cedro, roble e incolora.

PAISANOS:

No uséis en vuestras comidas

otro aceite que el puro de oliva